

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023**  
**01-julij-2023**

---

**Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-103. del: Posebne zahteve za pogonske sklope vrat in oken (IEC 60335-2-103:2015/A1:2017) - Dopolnilo A1**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-103: Particular requirements for drives for gates, doors and windows (IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-103: Besondere Anforderungen für Antriebe für Tore, Türen und Fenster (IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

Appareils électrodomestiques et analogues - sécurité - Partie 2-103: Exigences particulières pour les motorisations de portails, portes et fenêtres (IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023**

---

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
29.120.01	Električna dodatna oprema na splošno	Electrical accessories in general
91.060.50	Vrata in okna	Doors and windows

**SIST EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023 en**



EUROPEAN STANDARD

EN IEC 60335-2-103:2023/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2023

ICS 13.120; 91.060.50

English Version

## Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-103: Particular requirements for drives for gates, doors and windows (IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-103: Exigences particulières pour les motorisations  
de portails, portes et fenêtres  
(IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke - Teil 2-103: Besondere Anforderungen für  
Antriebe für Tore, Türen und Fenster  
(IEC 60335-2-103:2015/A1:2017)

This amendment A1 modifies the European Standard EN IEC 60335-2-103:2023; it was approved by CENELEC on 2022-09-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[SIST EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023](#)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

**EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023 (E)****European foreword**

This document (EN IEC 60335-2-103:2023/A1:2023) consists of the text of IEC 60335-2-103:2015/A1:2017 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be (dop) 2023-11-12 implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards (dow) 2026-05-12 conflicting with this document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN IEC 60335-2-103:2023, EN IEC 60335-2-103:2023/A2:2023 and EN IEC 60335-2-103:2023/A11:2023.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**Endorsement notice**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9c5cccaf-9300-4d56-bf9b-50e3e569edb2/sist-en-iec-60335-2-103-2023-a1-2023>

The text of the International Standard IEC 60335-2-103:2015/A1:2017 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.



IEC 60335-2-103

Edition 3.0 2017-10

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-103: Particular requirements for drives for gates, doors and windows**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-103: Exigences particulières pour les motorisations de portails, portes  
et fenêtres**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 13.120; 91.060.50

ISBN 978-2-8322-4135-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61/5296/CDV	61/5382A/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

## 1 Scope

*In the second paragraph, replace "480" by "600".*

## 13 Leakage current and electric strength at operating temperature

*Replace the existing text by the following.*

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

### 13.3 Addition:

*In Table 4, add the following to table footnote a:*

*The test voltage for 600 V multi-phase appliances is that specified for a **working voltage** > 250 V, where U is taken as the **rated voltage**.*

## 16 Leakage current and electric strength

*Replace the existing text by the following:*